


<p><b>MARKTGEMEINDE WELSBERG-TAISTEN</b> Eigenverwaltung BNR <b>EX-GEMEINDE TAISTEN</b></p>		<p><b>COMUNE BORGATA DI MONGUELFO-TESIDO</b> Amministrazione Separata BUC <b>PROMISQUITÁ DI TESIDO</b></p>
---	---	--

**Beschlussniederschrift  
des Verwaltungsausschusses**

**Verbale di deliberazione  
del Comitato d'Amministrazione**

Sitzung vom/Seduta del	Uhr - ore
<b>11.10.2024</b>	<b>18:30</b>

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurde für heute im Sitzungssaal der Fraktion der Verwaltungsausschuss einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, venne per oggi convocato il Comitato d'Amministrazione nella sala riunioni della Frazione.

Erschienen sind:		Presenti sono:	
	e.a./a.g.	u.a./a.ig.	
OBERSTALLER Eugen-Hubertus GITZL Oswald OBERHAMMER Bernhard SCHWINGSHACKL Christoph Georg STOLL Thomas			OBERSTALLER Eugen-Hubertus GITZL Oswald OBERHAMMER Bernhard SCHWINGSHACKL Christoph Georg STOLL Thomas

Ihren Beistand leistet die Sekretärin

Assiste la Segretaria

**SCHWINGSHACKL Karin**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

**OBERSTALLER Eugen-Hubertus**

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz.  
Der Verwaltungsausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Presidente assume la presidenza.  
Il Comitato d'Amministrazione passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

<b>Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages an die Bäuerinnen Taisten für den Ankauf von Küchengeräten</b>	<b>Concessione e liquidazione di un contributo straordinario alle contadine di Tesido per l'acquisto di attrezzi da cucina</b>
--	--

## **Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages an die Bäuerinnen Taisten für den Ankauf von Küchengeräten**

Nach Anhören des Präsidenten und der Sekretärin;

Festgestellt, dass die Bäuerinnenorganisation Ortsgruppe Taisten um einen Beitrag für den Ankauf einer Teigmaschine und einer Fritteuse mit Gesamtkosten in Höhe von € 3.857,64 angesucht hat;

- dass es sinnvoll erachtet wird, dieses Vorhaben finanziell zu unterstützen;

Festgestellt, dass laut Schreiben des Ortsbauernrates ein Beitrag in Höhe von € 2.000,00 aus den Geldern der Landwirtschaft gewährt werden kann;

Der Ansicht, dass ein weiterer Beitrag von Seiten der Ex-Gemeinde Taisten in Höhe von € 1.000,00 gewährt werden sollte;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 18 vom 11.10.2024, betreffend die Genehmigung der Haushaltsänderung Nr. 3/2024;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan dieser Eigenverwaltung;

Gesehen den E.T. der RR.GG. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 12.06.1980 und in die Satzung dieser Verwaltung;

Dies vorausgeschickt fasst der Verwaltungsausschuss einstimmig mit 5 Ja-Stimmen durch Handerheben bei 5 Anwesenden und Abstimmenden folgenden

### **BESCHLUSS**

1. An die Südtiroler Bäuerinnenorganisation Ortsgruppe Taisten nach Genehmigung der Haushaltsänderung Nr. 3/2024 von Seiten des Landesausschusses einen außerordentlichen Beitrag für den Ankauf einer Teigmaschine und zwar einen Beitrag in Höhe von € 2.000,00 aus den Geldern der Landwirtschaft und zusätzlich € 1.000,00 zu gewähren.-

2. Für die Auszahlung des Beitrages muss eine Erklärung für die Auszahlung des Außerordentlichen Beitrages mit aktuellem Finanzierungsplan und Angabe eventueller anderer Beiträge samt Kopien der entsprechenden Rechnungen und Zahlungsbestätigungen vorgelegt werden.-

3. Die aus gegenständlichem Beschluss sich ergebende Ausgabe von € 2.000,00 unter Kapitel 1350 (Gelder der Landwirtschaft) und € 1.000,00 unter Kapitel 1200 anzulasten.-

## **Concessione e liquidazione di un contributo straordinario alle contadine di Tesido per l'acquisto di attrezzi da cucina**

Sentiti il Presidente e la Segretaria;

Constatato, che l'associazione delle contadine Tesido ha fatto richiesta alla concessione di un contributo per l'acquisto di una macchina impasto e una friggitrice con costi complessivi di totale € 3.857,64;

- che sembra sensato sostenere l'esecuzione di questo acquisto;

Constatato, che secondo comunicazione del rappresentante degli agricoltori di posto può essere concesso un contributo di € 2.000,00 dai mezzi dell'agricoltura;

L'opinione che un ulteriore contributo di € 1.000,00 debba essere concesso dalla Promisquità di Tesido;

Vista la propria delibera n. 18 del 11.10.2024 circa l'approvazione della variazione al bilancio n. 3/2024;

Consultato il bilancio di previsione di quest'Amministrazione Separata;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull' Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005 n. 3/L;

Vista la Legge Provinciale n. 16 del 12.06.1980 nonché lo Statuto di quest' Amministrazione;

Ciò premesso, il Comitato amministrativo ad unanimità con n. 5 voti favorevoli espressi per alzata di mano su n. 5 presenti e votanti

### **DELIBERA**

1. Di concedere all'associazione altoatesina delle contadine Tesido un contributo straordinario per l'acquisto di una macchina impasto e una friggitrice, e precisamente € 2.000,00 dai mezzi dell'agricoltura e in più € 1.000,00 e cioè dopo approvazione della variazione al bilancio n. 3/2024 da parte della giunta provinciale.-

2. Per l'erogazione del contributo, è necessario presentare la dichiarazione di erogazione del contributo straordinario con il piano di finanziamento attuale e l'indicazione di eventuali altri contributi, unitamente alle copie delle fatture e delle attestazioni di pagamento corrispondenti.-

2. Di imputare la spesa di € 2.000,00 derivante dalla deliberazione in oggetto al capitolo 1350 (mezzi dall'agricoltura) e € 1.000,00 al capitolo 1200 del bilancio di previsione dell'Amministrazione separata BUC.-

4. Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss, welcher nicht der vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt, in Übereinstimmung mit den Gesetznormen an der digitalen Amtstafel der Ex-Gemeinde Taisten für 10 Tage veröffentlicht wird und im Sinne des Art. 8 des L.G. vom 12. Juni 1980 Nr. 16 nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel durchführbar wird.-

5. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.-

4. Di dare atto, che la presente deliberazione non soggetta al controllo preventivo di legittimità verrà pubblicata nelle forme di legge per dieci giorni consecutivi all'albo digitale della Promisquità di Tesido e che per cui la stessa divverà esecutiva ai sensi dell'art. 8 della L.P. 12 giugno 1980 n. 16 dopo l'avvenuta pubblicazione.-

5. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.-

Letto, confermato e sottoscritto / Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Il Presidente/Der Präsident

La Segretaria/Die Sekretärin

OBERSTALLER Eugen-Hubertus  
(digital signiert/firma digitale)

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)

### REFERTO DI PUBBLICAZIONE

(Art. 54-L.R. 4.1.1993,n. 1)

Certifico io sottoscritta Segretaria, che una copia della presente delibera viene pubblicata

### VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

(Art. 54 des R.G. Nr. 1 vom 4.1.1993)

Ich unterfertigte Sekretärin bestätige, dass eine Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

il giorno/am **18.10.2024**

all'albo digitale della Promisquità di Tesido, dove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

an der digitalen Amtstafel der Ex-Gemeinde Taisten veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

La Segretaria /Die Sekretärin:

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)

### CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione, non soggetta al controllo preventivo di legittimità, è stata pubblicata nelle forme di legge all'albo digitale della Promisquità di Tesido per cui la stessa è diventata esecutiva ai sensi dell'art. 8 della L.P. 12 giugno 1980 n. 16 il giorno

### VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss, welcher nicht der voran gehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt, in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der digitalen Amtstafel der Ex-Gemeinde Taisten veröffentlicht wurde und somit im Sinne des Art. 8 des L.G. vom 12. Juni 1980 Nr. 16 vollstreckbar geworden ist am

**29.10.2024**

La Segretaria/Die Sekretärin:

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)

Inviata alla Giunta Provinciale il/Dem Landesausschuss zugesandt am \_\_\_\_\_

La Giunta Provinciale in seduta del _____	Die Landesregierung hat in der Sitzung vom _____
data/Datum: _____, Prot. _____	
non ha riscontrato vizi di illegittimità per cui la delibera è diventata esecutiva ai sensi dell'art. 52, 5.comma, della L.R. 4.1.1993, n. 1.	keine Gesetzmäßigkeitsmängel festgestellt und demnach ist der Beschluss laut Art. 52 Abs.V der R.G. Nr.1 vom 4.1.1993 vollstreckbar.
Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva il _____	Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge hat derselbe am _____
ai sensi dell'art. 52 1.comma della L.R. 4.1.1993 n. 1.	Rechtskraft erlangt gem. Art.52 Abs. I des R.G. Nr. 1 vom 4.1.1993.
La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta del _____ con provvedimento n. _____	Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nicht-Zuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung vom _____ mit Maßnahme Nr. _____ annulliert;
L'assessore – Der Landesrat:	

Addì, den \_\_\_\_\_

La Segretaria/Die Sekretärin:

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)